

FAR TOOLS



SPO 20LB Professional Machine

FR	Nettoyeur 4 en 1 (Notice originale)
EN	Cleaner 4 in 1 (Original manual translation)
DE	Staubsauger 4 in 1 (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Aspiradora 4 en 1 (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Aspirapolvere 4 in 1 (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Aspirador 4 em 1 (Tradução do livro de instruções original)
NL	Stofzuiger 4 in 1 (Vertaling van de originele instructies)
EL	ηλεκτρική σκούπα 4 σε 1 (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Odkurzacz 4 w 1 (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Puhtaampia tyhjiö 4 in 1 (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Renare vakuum 4 i en (Översättning från originalinstruktioner)
BU	прахосмукачка 4 в 1 (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Renere vakuum 4 i 1 (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Aspirator 4 în 1 (Traducere din instructiunile originale)
RU	Очиститель вакуума 4 в 1 (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	1 yılinda elektrikli süpürge 4 (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Vysavač 4 v 1 (Překlad z originálního návodu)
SK	Vysávač 4 v 1 (Preklad z originálneho návodu)
HE	תוריקמ תוארהמ סוגרת) 1 ב יקנ 4 סוקאר
AR	((فيلصل آل تاميلعل تل نم قم جرتل)) 1 ي ف 4 قى ئابره ك س ن كم
HU	Tisztább vákuum 4 az 1-ben (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Cistilec vakuum 4 v 1 (Prevod iz izvornih navodil)
ET	Puhtam vaakum 4 in 1 (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Tīrāku vakuuma 4 in 1 (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Siurblys vakuuminis 4 in 1 (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Čistač 4 u 1 (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

101215-2-B-20230918

fartools.com



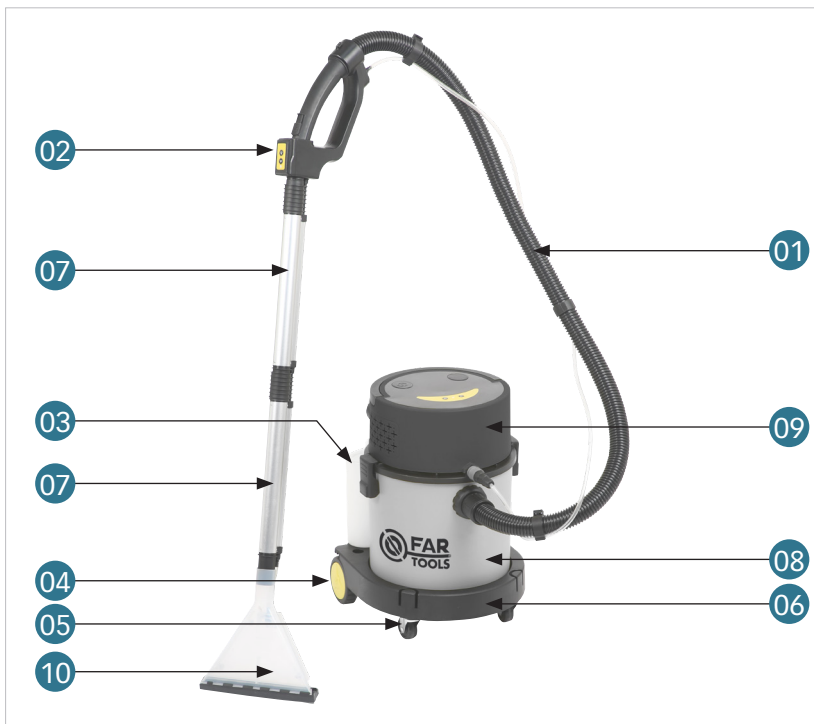
10 min





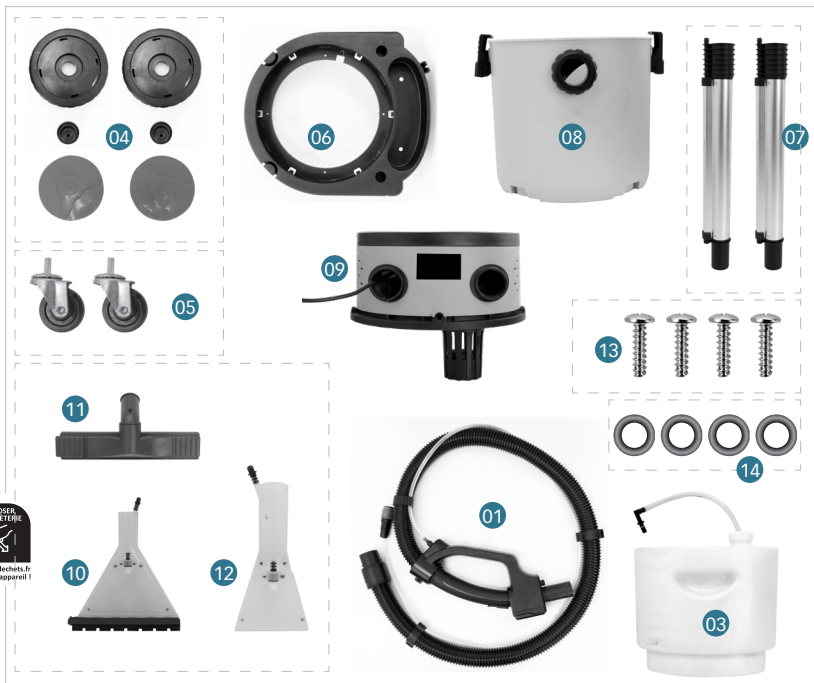
Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

A



Contenu du carton
Contents of box

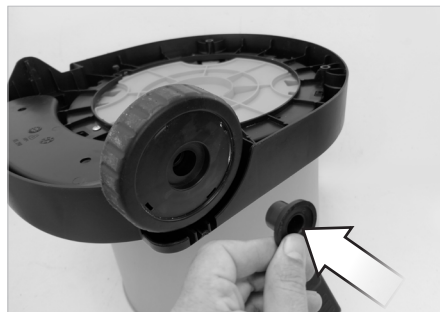
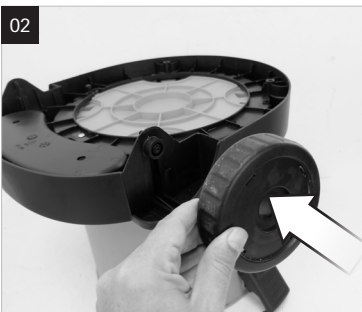
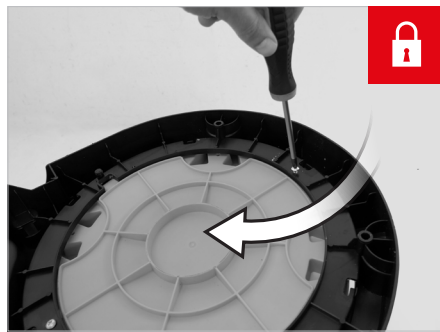
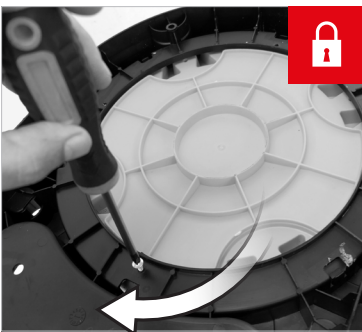
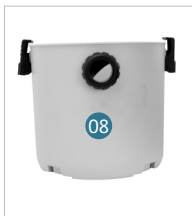
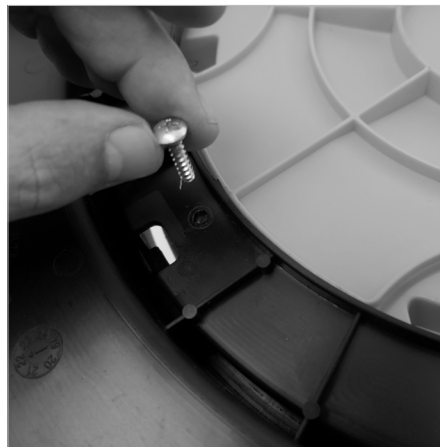
C





Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



04



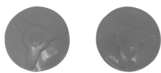
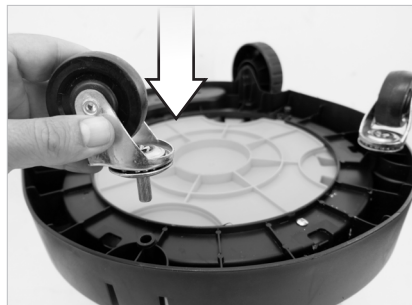
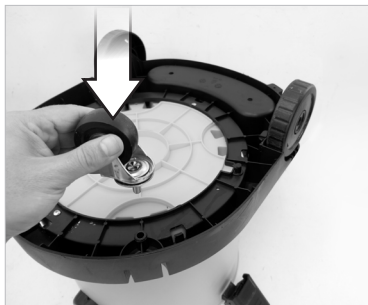


Assemblage de la machine
Assembling the machine

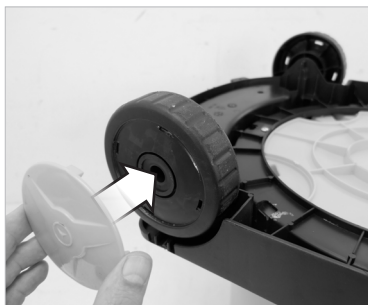
D



05



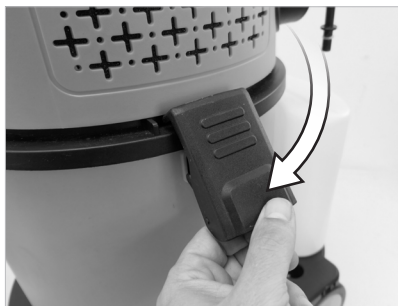
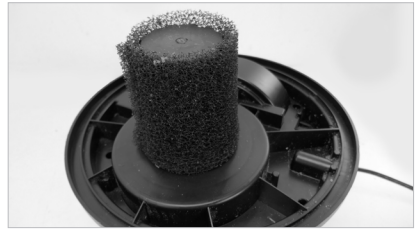
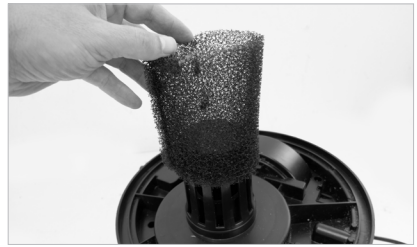
04





Assemblage de la machine
Assembling the machine

D





Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

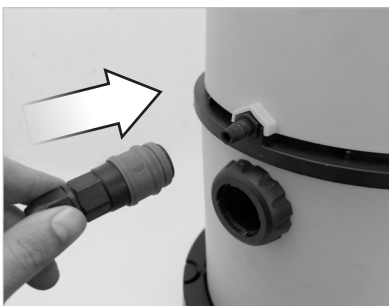
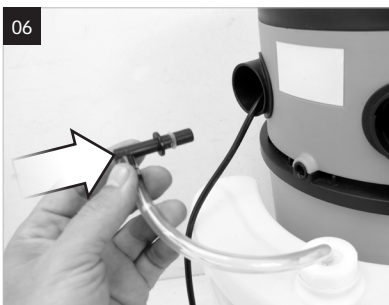
05



Ref : 101880



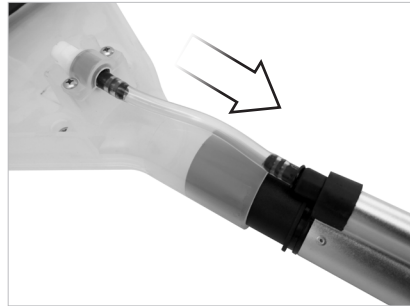
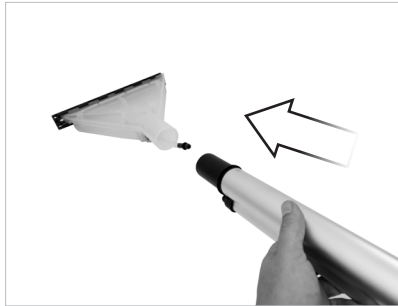
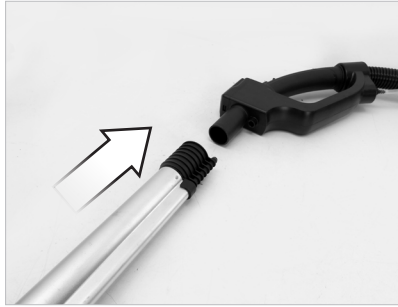
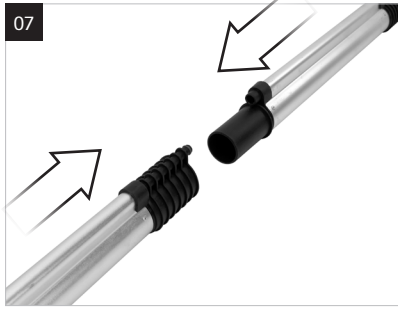
Capacité du réservoir : 4 Litres
Tankinhoud: 4 Liter
Capacidad del tanque: 4 litros
Capacidade do tanque: 4 litros
Capacità del serbatoio: 4 litri
Tank capacity : 4 Liters





Assemblage de la machine
Assembling the machine

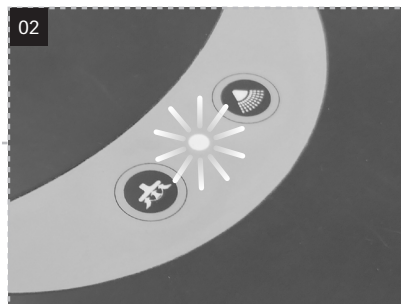
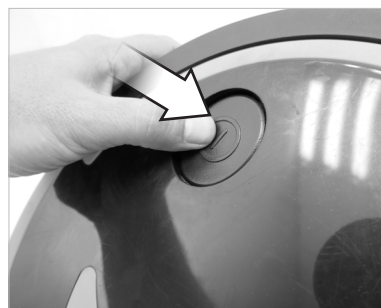
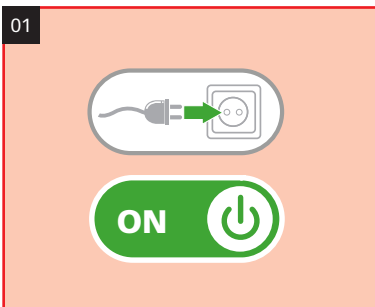
D



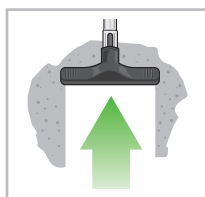


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

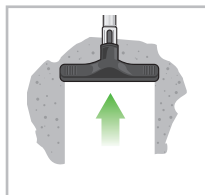
E



Appuyer sur l'interrupteur général : le voyant rouge s'allume
Druk op de hoofdschakelaar: het rode lampje gaat branden
Pulsar el interruptor principal: se enciende la luz roja
Pressione o interruptor principal: a luz vermelha acende
Premere l'interruttore generale: la luce rossa si accende
Press the main switch: the red light comes on



Appuyer une première fois : l'aspirateur est au maximum
Eén keer drukken: de stofzuiger staat op maximaal
Pulsar una vez: el aspirador está al máximo
Pressione uma vez: o aspirador está no máximo
Premere una volta: l'aspirapolvere è al massimo
Press once: the vacuum cleaner is at maximum



Appuyer une deuxième fois : l'aspirateur est au minimum
Druk een tweede keer: de stofzuiger staat op minimum
Pulsar una segunda vez: el aspirador está al mínimo
Pressione uma segunda vez: o aspirador está no mínimo
Premere una seconda volta: l'aspirazione è al minimo
Press once: the vacuum cleaner is at minimum

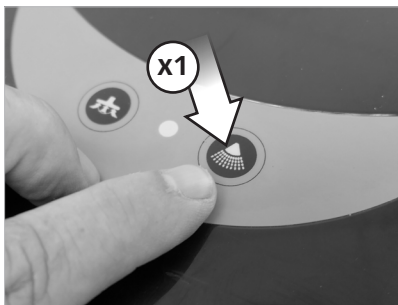


Appuyer une troisième fois : l'aspirateur s'arrête
Druk een derde keer: de stofzuiger stopt
Pulsar una tercera vez: el aspirador se detiene.
Pressione uma terceira vez: o aspirador para
Premere una terza volta: l'aspirapolvere si ferma
Press a third time: the vacuum cleaner stops

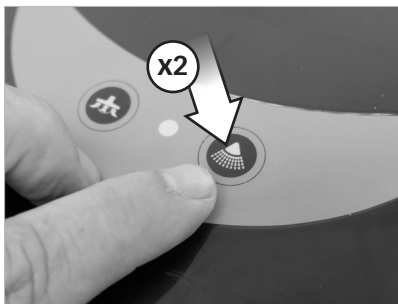


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



Appuyer une première fois : la shampoineuse démarre
Eén keer drukken: de shampoo-installatie start
Presione una vez: el champú comienza
Pressione uma vez: o shampooer inicia
Premere una volta: lo shampoo si avvia
Press once: the shampooer starts



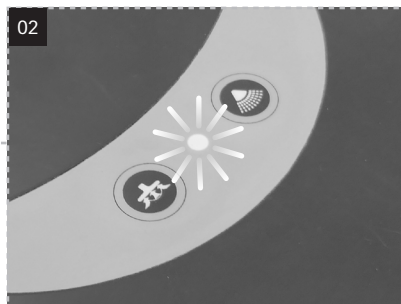
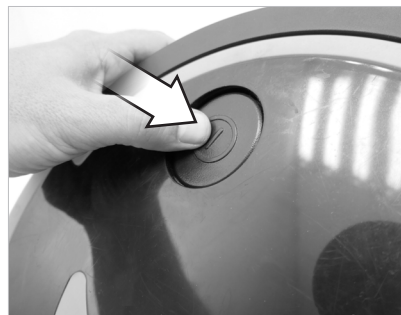
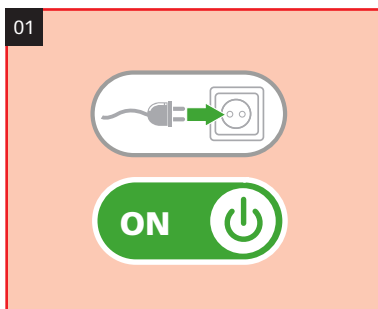
Appuyer une première fois : la shampoineuse s'arrête
Eén keer drukken: de shampoo-installatie stopt
Presione una vez: el champú se detiene.
Pressione uma vez: o shampooer para
Premere una volta: lo shampoo si ferma
Press once: the shampooer stops

STOP

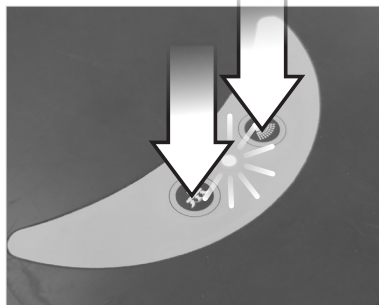
**COMMANDES SUR LA POIGNÉE - BEDIEN DE BEDIENINGSELEMENTEN - MANEJAR
CONTROLES - GESTIRE I CONTROLLI - LIDAR COM CONTROLES - HANDLE CONTROLS**

Installation de la pile
Batterij installatie
Instalación de la batería
Instalação da bateria
Installazione della
batteria
Installation of the battery



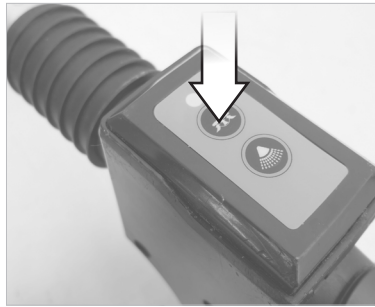


Appuyer sur l'interrupteur général : le voyant rouge s'allume
 Druk op de hoofschakelaar: het rode lampje gaat branden
 Pulsar el interruptor principal: se enciende la luz roja
 Pressione o interruptor principal: a luz vermelha acende
 Premere l'interruttore generale: la luce rossa si accende
 Press the main switch: the red light comes on



Appuyer sur les deux boutons en même temps;
 Le voyant rouge s'éteint
 Druk beide knoppen tegelijkertijd in;
 Het rode lampje gaat uit
 Presione ambos botones al mismo tiempo;
 La luz roja se apaga
 Pressione os dois botões ao mesmo tempo;
 A luz vermelha apaga
 Premere entrambi i pulsanti contemporaneamente;
 La luce rossa si spegne
 Press both buttons at the same time;
 The red light goes out



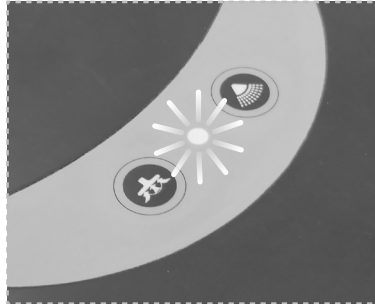


Appuyer une fois sur un bouton de la commande; le voyant se rallume. Il est maintenant possible d'utiliser la commande sur la poignée pour contrôler l'aspirateur.

Druk één keer op een knop op de bediening; het licht gaat weer aan. Het is nu mogelijk om de bediening op de handgreep te gebruiken om de stofzuiger te bedienen.

Presione un botón en el control una vez; la luz vuelve a encenderse. Ahora es posible utilizar el control del mango para controlar la aspiradora.

Pressione um botão no controle uma vez; a luz acende novamente. Agora é possível usar o controle na alça para controlar o aspirador.



Premere una volta un pulsante sul controllo; la luce si riaccende. Ora è possibile utilizzare il comando sull'impugnatura per controllare l'aspirapolvere.

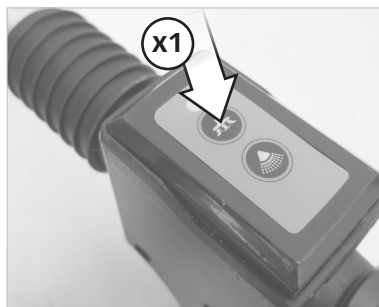
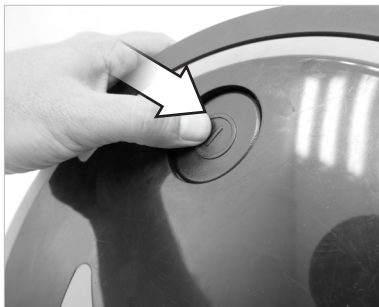
Press a button on the control once; the light comes back on. It is now possible to use the control on the handle to control the vacuum cleaner.



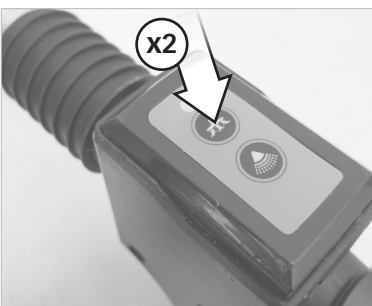


Appuyer sur l'interrupteur général : le voyant rouge s'allume
 Druk op de hoofdschakelaar: het rode lampje gaat branden
 Pulsar el interruptor principal: se enciende la luz roja
 Pressione o interruptor principal: a luz vermelha acende
 Premere l'interruttore generale: la luce rossa si accende
 Press the main switch: the red light comes on

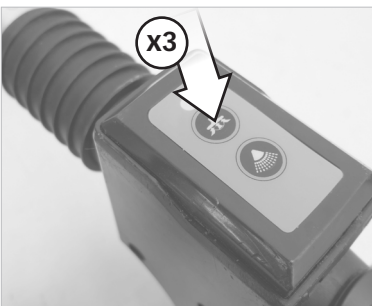
COMMANDES SUR LA POIGNÉE - BEDIEN DE BEDIENINGSELEMENTEN - MANEJAR CONTROLES - GESTIRE I CONTROLLI - LIDAR COM CONTROLES - HANDLE CONTROLS



Appuyer une première fois : l'aspirateur est au maximum
 Eén keer drukken: de stofzuiger staat op maximaal
 Pulsar una vez: el aspirador está al máximo
 Pressione uma vez: o aspirador está no máximo
 Premere una volta: l'aspirapolvere è al massimo
 Press once: the vacuum cleaner is at maximum

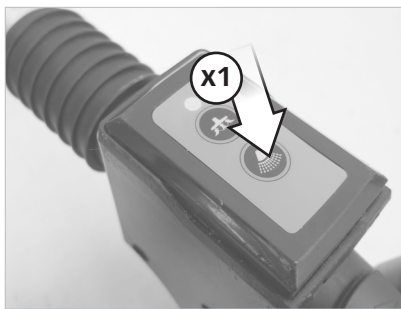


Appuyer une deuxième fois : l'aspirateur est au minimum
 Druk een tweede keer: de stofzuiger staat op minimum
 Pulsar una segunda vez: el aspirador está al mínimo
 Pressione uma segunda vez: o aspirador está no mínimo
 Premere una seconda volta: l'aspirazione è al minimo
 Press once: the vacuum cleaner is at minimum

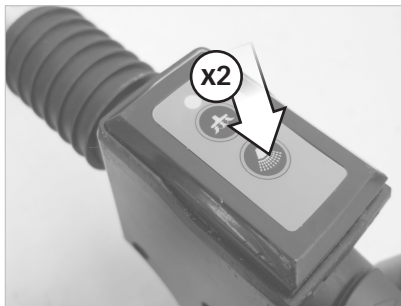


Appuyer une troisième fois : l'aspirateur s'arrête
 Druk een derde keer: de stofzuiger stopt
 Pulsar una tercera vez: el aspirador se detiene
 Pressione uma terceira vez: o aspirador para
 Premere una terza volta: l'aspirapolvere si ferma
 Press a third time: the vacuum cleaner stops



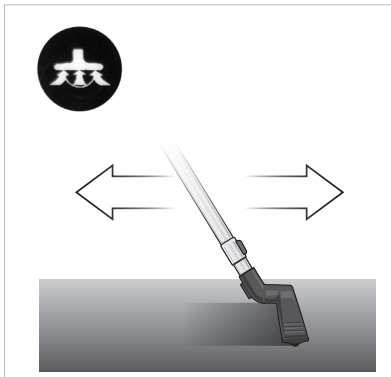
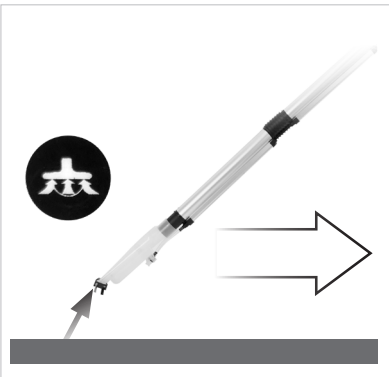
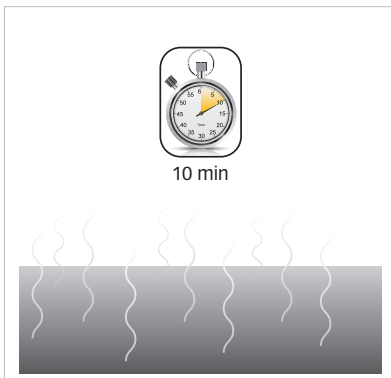
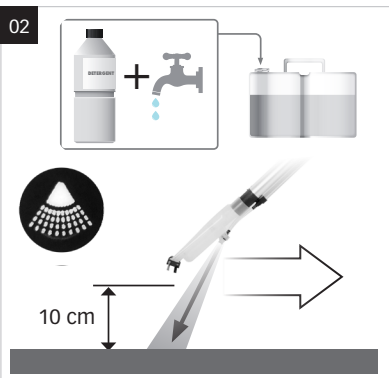


Appuyer une première fois : la shampoineuse démarre
 Eén keer drukken: de shampoo-installatie start
 Presione una vez: el champú comienza
 Pressione uma vez: o shampooer inicia
 Premere una volta: lo shampoo si avvia
 Press once: the shampooer starts



Appuyer une première fois : la shampoineuse s'arrête
 Eén keer drukken: de shampoo-installatie stopt
 Presione una vez: el champú se detiene.
 Pressione uma vez: o shampooer para
 Premere una volta: lo shampoo si ferma
 Press once: the shampooer stops

STOP





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

Attention ! lorsque le flotteur atteint le haut, le bruit du moteur augmente fortement mais celui-ci ne s'arrête pas ! Il est recommandé de stopper l'aspirateur immédiatement et de procéder à la vidange de la cuve !

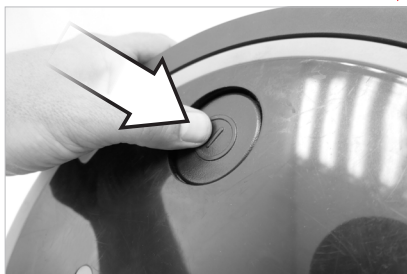
Kijk Uit! wanneer de vlotter voor de top bereikt, motorgeluid sterk toeneemt, maar dit houdt niet op! Het wordt aanbevolen om onmiddellijk te stoppen stofzuigen en ga verder met de tank af te tappen!

Cuidado! cuando el flotador llega a la cima, el ruido del motor aumenta bruscamente, pero esto no se detiene! Se recomienda dejar pasar la aspiradora inmediatamente y proceder a drenar el tanque!

Cuidado! quando o flutuador atinge o topo, o ruído do motor aumenta acentuadamente, mas isso não pare! Recomenda-se a interromper a aspiração imediatamente e prosseguir para drenar o tanque!

Attento! quando il galleggiante raggiunge la parte superiore, il rumore del motore aumenta bruscamente, ma questo non si ferma! Si raccomanda di interrompere l'aspirazione immediatamente e procedere svuotare il serbatoio!

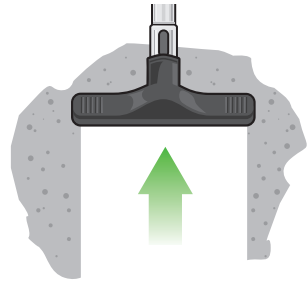
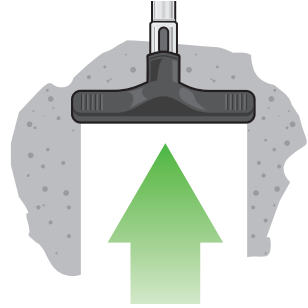
Watch Out! when the float reaches the top, engine noise increases sharply but this does not stop! It is recommended to stop vacuuming immediately and proceed to drain the tank!





Fonctionnalité de la machine
 Functions of the machine

E



Fonction souffleur
 Blower functie
 Soplador función
 Função de ventilador
 Air blowing function
 Funzione soffiatore





Entretien, recommandations et conseils
Maintenance, recommendations and advice

F

Toujours veiller à ce que le flotteur soit «libre» et ne soit pas gêné par des débris (feuilles, gravats) afin de pouvoir remplir sa fonction

Stellen Sie immer sicher, dass der Schwimmer «frei» ist und nicht durch Ablagerungen (Blätter, Schutt) behindert wird, um seine Funktion erfüllen zu können.

Zorg er altijd voor dat de vlotter «vrij» is en niet gehinderd wordt door afval (bladeren, puin) om zijn functie te kunnen vervullen.

Asegúrese siempre de que el flotador esté «libre» y no esté obstaculizado por detritos (hojas, escombros) para poder cumplir su función.

Certifique-se sempre de que o flutuador está «livre» e não está atrapalhado por detritos (folhas, entulho) para poder cumprir a sua função.

Assicurarsi sempre che il galleggiante sia «libero» e non sia intralciato da detriti (foglie, pietrisco) per poter svolgere la sua funzione.

Always ensure that the float is «free» and is not hampered by detritus (leaves, rubble) in order to be able to fulfill its function.



Tirer sur la bague vers l'arrière pour déconnecter le tuyau

Trek de ring naar achteren om de slang los te koppelen

Trek de ring naar achteren om de slang los te koppelen

Puxe o anel para trás para desconectar a mangueira

Tirare l'anello all'indietro per scollegare il tubo

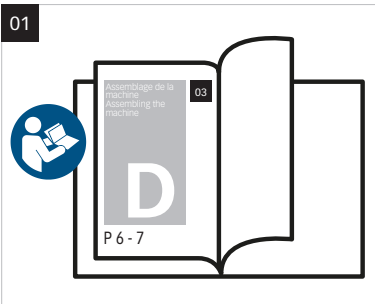
Pull the ring backwards to disconnect the hose





Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

G



 Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval - Дополнительно - Ekstra udstyr - Opzioni - Опция - seçenek / seçim - Volba - Vofba - ראיית מראית - ראיית מראית - Opció - Možnost - Valik - Opcija - Izvele

101881:
Filtre cartouche
Filterpatroon
Filtros
Filtro em papel
Polyster cartridge filter
Filtro in carta



101882:
Sac à poussières (x3)
Stofzak (x3)
Bolsa para el polvo (x3)
Saco de pó (x3)
Borsa a polveri (x3)
Dust Bag (x3)




101880:
Shampooing moquette parfumé
Scented shampoo tapijt
Alfombra champú perfumado
Tapete shampoo Perfumado
Shampoo tappeto profumato
Scented shampoo carpet





101883:
Filtre mousse (x3)
Schuimfilter (x3)
Filtros espuma (x3)
Filtros em esponja (x3)
Filtro schiuma (x3)
Foam filter (x3)






	<p>Tension et fréquence assignée : Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מתח ומדד מוקצב الغاططية والذبذبة الجبرمجة. Névfleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatytá jtampa ir dažnis Noteiktāis spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	230 V ~ 50 Hz
---	--	---	---------------

	<p>Puissance assignée : Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة. Névfleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatytá galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	1200 W
---	---	---	--------




	<p>Conformité européenne : Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση: Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : Evropská shoda : Európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للجواصفات الأوروبية. Evropska ustreznost : Európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska sukladnost</p>	X
---	--	---	---


	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος: Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina:</p>	8,1 kg
---	--	--	--------

		18 kPa
---	--	--------







  	<p>Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive: Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment: Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen: Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva: Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva: Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva: Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers: Φοράτε προστατευτικά γυαλιά: Φορέστε μάσκα για τη σκόνη: Φοράτε προστασία ακοής: Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawki ochronne Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia: Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd: Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes høreværn: Purtati ochelari de protecție : Purtati mască anti-praf : Purtati căști de protecție auz:</p>	<p>Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты: Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın: Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá: תחשיב יפקשמ ביכרהל אנ קבא דנג הכסמ שובחל אנ יש ל הרכיב הגנת שמיעה حمّل نظارات وقاية. لبس قناع مضارص للذغبار. لبس خوذة خضض الخضحيج. Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zaštitno ušes: Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използват слухови защитни средства: Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät aizsargbrilles Valkät aizsarg masku pret puteklēm valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
---	--	--	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Scchutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : Φορώντας γάντια: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : توفف شوبلل ان لبس وفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:</p>	X
---	---	--	---







	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : läs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si precitajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	---	---	---

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo Niet wegwerpen Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac Älä heittää pois luontoon Batteriet får inte kastas Bortkast det ikke Nu le auncati</p>	<p>Подлежит переработке Atmayınız Nevyhazujte je do běžného odpadu Neodhadzovat Gjenvinningspliktig فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečíte1 Ne odvržite ga/jih vstran Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema Nemétykíte Nemest Podvrgnuto recikliranju</p>	X
---	--	---	---


Recyclage des déchets :


Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med forbehold om selektiv sortering ريودتلا ها عال عرضت ريودتلا ها عال قاب اقلا فحولتلا و قوب عدلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärstrådajams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
---	--	--	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnostvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bīstamība Opasnost:</p>	X
---	---	---	---



	Capacité cuve :	beholderkapacitet :	20 L
	Tank capacity:	capacitate cuvă:	
	Volumen der Wanne :	объем бака :	
	Capacidad depósito :	Kap kapacitesi :	
	Capacità vasca :	kapacita nádoby :	
	Capacidade da tina :	obsah nádrže :	
	Capaciteit van de kuip :	מידות סמרות :	
	χωρητικότητα δεξαμενή :	سعة التخزين :	
	Pojemność zbiornika :	a kád kapacitása :	
	Säiliön vetävyys :	kapaciteta kadi :	
Cisternkapacitet :	Капацитет на корпуса :		

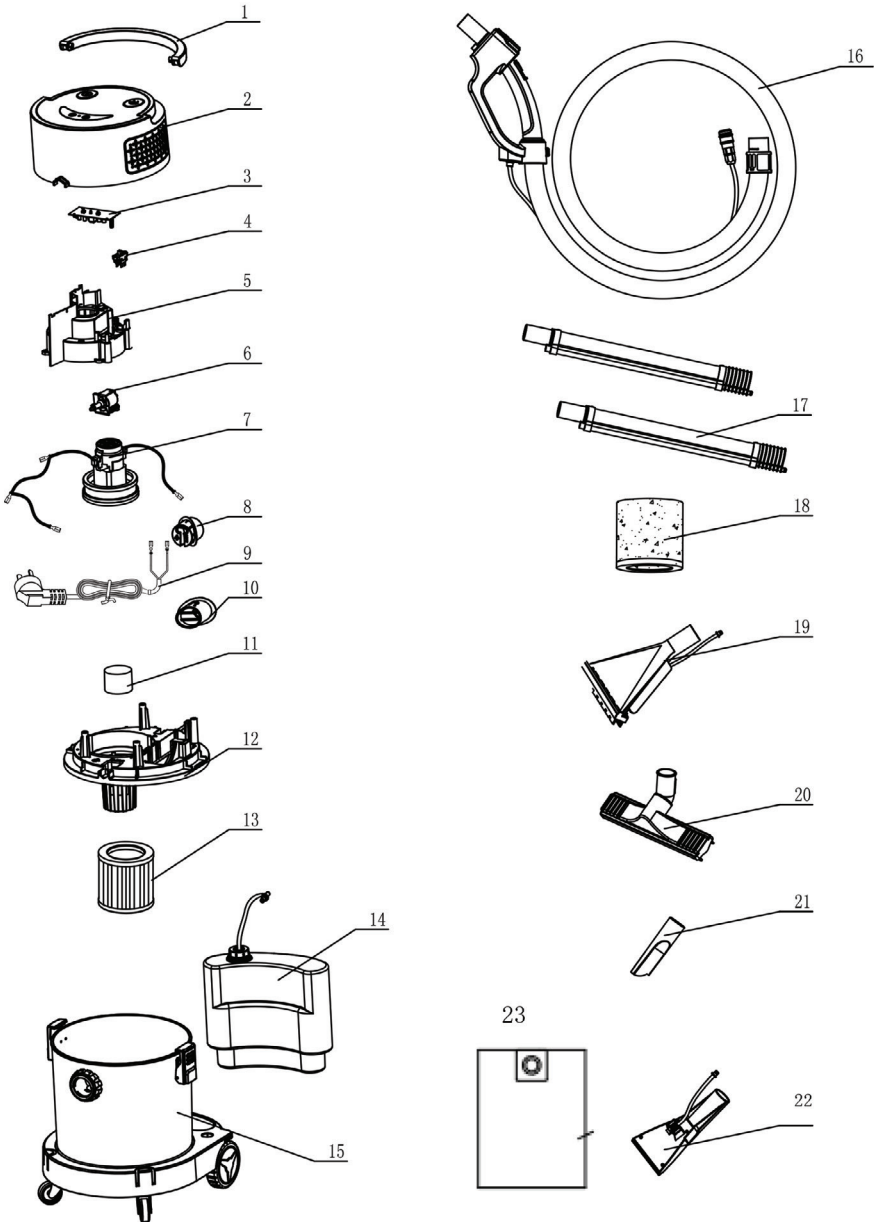
	Diamètre tuyau :	rördiameter :	Ø 35 mm
	Tube diameter :	diametru furtun :	
	Schlauchdurchmesser :	диаметр трубы :	
	Diámetro tubo :	Boru çapı :	
	Diametro tubo :	průměr trubky :	
	Diámetro do tubo :	priemer hadice :	
	Diameter van de buis :	קוטר צינור :	
	Διάμετρο σωλήνα :	قطر الأنبوب :	
	Srednica przewodu :	a csb átmérője :	
	Putken halkaisija :	premer cevi :	
Rördiameter :	Диаметър на тръбата :		

IP X4	X
--------------	----------





SPO 20LB



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
DĀlvsh symmĀrwwshzsymmĀrwwshz

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
SAMSVARERKLÆRING
Uygunluk beyanı
التصديق بالطابق ة
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subseminatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsány,
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninei podpisany,
Allekirjoittanut,
Ο κáτωθι υπογραμμένος,
Nižšie podpisany
Undertegnede,
الذوق ع اذناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oowiadcza niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Dhlonei me thn Paroyssa
tymto vyhlasuje, že

يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülek Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar so aplicina, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявлява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiskia, kad,

Nettoyeur 3 en 1 / Cleaner 3 in 1 / Staubsauger 3 in 1 / Aspiradora 3 en 1 / Aspirapolvere 3 in 1 / Aspirador 3 em 1 /
Stofzuiger 3 in 1 / ηλεκτρική σκούπα 3 σε 1 / Odkurzacz 3 w 1 / Puhtaampia tyhjiö 3 in 1 / Renare vakuum tre i en / прахосмукачка 3 в 1 /
Renere vakuum 3 in 1 / Aspirator 3 in 1 / Очиститель вакуума 3 в 1 / Iylinda elektrikli süpürge 3 / Vysavač 3 v 1 / Vysávač 3 v 1 / Мрън 3 в 1 / مكنة 3 في 1 / ي ف 3 في 1 /
Tisztább vákuum 3 az 1-ben / Cistilec vákuum 3 v 1 / Puhtam vakuum 3 in 1 / Tiräku vakuuma 3 in 1 / Siurblys vakuuminis 3 in 1

code

FARTOOLS / 101215 / SPO 20LB / RLP208-D1200-20PS

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiaada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
بان الازواج يطابق و يلبى مع معايير الدول الأوروبية
kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/35/EU 2014/30/EU 2014/53/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 62233:2008
EN 301489-3 V2.1.1
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Christophe HUREL,
Directeur général
20/09/2023
Fait à St. Pierre-des-Corps



FAR TOOLS

SPO 20LB
101215

230 V ~ 50 Hz 1200 W 20 L

IPX4

Vacuum pressure: 18 kPa

Made in P.R.C. - FAR GROUP EUROPE - 192 Avenue Yves farge -
Saint Pierre des Corps (37700) - FRANCE
RLP208-D1200-20PS
Serial number / numéro série :

Tous types de détergents universels ou eaux claires (chaud ou froid)

4 in 1

SHAMPOO, BLOWER WET & DRY

Shampooing, souffleur, eau et poussières **SPO 20LB**
Professional Machine

Simply inject and aspirate!

CE X

101215-2-Sticker-02-C-Vendeur mult.indd 1

04/10/2023 17:05

GARANTIE - WARRANTY



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor viciilor de constructie si de material, incepand de la data vanzarii lui catre utilizator si la simpla prezentare a bonului de casa. Garantia consta in inlocuirea componentelor defecte. Aceasta garantie nu se aplica in cazul exploatarii in alt mod decat cel recomandat de normele aparatului si nici in caz de stricaciuni provocate de interventii neautorizate sau prin neglijenta cumparatorului. Garantia nu se aplica asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силой контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

TU. GARANTIA

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanicinin sadesce vezne alindisini sunmasiyyla tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alicinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZARUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZARUKA

Pre tento nástroj platí zmluva

vná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. GARANTIA

הצגת המכונה קופה. האחריות-משמעה בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם האחריות לפי חוזה מכין כל לקוי ביצור או על ידי התערבות תלם הי עלכל זה חלה שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר תקלה בכלי. החלף תחלקם הקלויים אחריות האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה.

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتعلّق من تاريخ البيع إلى المستعمل وبناءً على فني التصديّ عوفى الجوانب، اعتباراً أنّ هذه آلة دة مصنوعة تتأقداً من أيّ الجوانب، ولا فني آلة تعرضه لتلّفات الحالة الأساسيّة غير المطابق لمعايير الآلة. الضمان فدي ستنبدال الأجزاء الأعطالة لا ينطبق الضمان على الصيود الناتج عن عرضة أو فني حالة الآلة من قبل المشتري. بطاقة عن عيوبك تدخل غير.

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIJA

To gorodje je z garancijsko pogodbo zašciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müumise päevast ja kassatseki alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii

seisneb defektsete osade väljavahetamisest. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamiseist või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTĪJA

Sis prietaisus yra iztikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaiakius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam pirkeviui šio gadinimo. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir jį apgadinus.

LT. GARANTUJA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sakot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu, pardot lietotājam un vienkarši uzrādot kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Si garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gādijumos ja bojājumi radusies nesāncionētas, iekļausanas gadijuma vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarikā defekta dēļ.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku (uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemanom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. PIERRE-des-CORPS - FRANCE

fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di struttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarìa dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir

de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructeurfouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door onbegrijpelijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΧΗ

To ergaleio aytrō f9ere1 symbatik9h egg9y9hsh gia 0Poiod9hPote el9attvma kataskyhz aP9o thn hmeromhyia p9vlihozh sto x9hshh me aP19h Prosk9omish thz aP9o-oei9h agor9az. H egg9y9hsh aPotele9itai att9o thn antikata9aotao9n tvn elattvmatik9v9n tmhm9atv9n. H Paro9y9sa, egg9y9hsh oen ewarm9ozetai se Per9iPvsh x9hshz mh s9ymwvnhz me ta Pr9otyPa thz syskem9h. h se Per9iPt9vsh zhmi9az Poy Prok19hU9hke aP9o mh egkekrim9enh eP9embash 9h aP9o am9eleia toy agorast9h. H egg9y9hsh Ooen ewarm9ozetai se zhmi9ez Poy Prokal9yntai aP9o bl9abh toy ergaleioy. Stavro9i kenoy Diasthmo2Par9emb9y9sma

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest obte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materialowe, liczac od daty sprzeday uytownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymiany czAc wybrakowanych. Gwarancja nie

znajduje zastosowania w przypadku uytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkod spowodowanych zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkod powstalych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte följer apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tilltänkt ingrepp eller på grund av kopärens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Taman laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaen kaikki rakennetta ja materiaali- ja lukien ostopaivasta kassakuittia vastaan. Takuu sisältyä viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaisia käyttöä eikä ylituuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintavaikeuksista aiheutuneita vahinkoja.

RU. ГАРАНТИЯ

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassabon. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. PIERRE-des-CORPS - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

